

# Jon

## Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1  
וַיְהִי עִבְרָתָא יוֹנָתָן אֶל-יְהוָה שְׁנֵי יָמִים לְאִמְרָא :  
এবং-হল যোনা প্রতি- সদাপ্রভুর দ্বিতীয়বার বলতে  
H1961 H3124 H0413 H3068 H1697 H0559

তখন প্রভু আবার যোনার সঙ্গে কথা বললেন,

2  
קָוָה לְךָ אֶל-יְהוָה וְיָצֵאֲךָ מִבֶּטֶן הַדָּבָר וְיָצֵאֲךָ מִן-בֶּטֶן הַדָּבָר  
ওঠ যাও প্রতি- নীনবেতে নগরী মহান এবং-ঘোষণা-কর তার-কাছে তার-কাছে  
H0595 H3212 H0413 H3212 H7121 H0853 H0413 H7121  
אָמַרְתָּ אֵלַי וְאָמַרְתָּ אֵלַי  
তোমাকে বলছি আমি যা  
H0413 H1696 H0595

“ঐ বৃহত শহর নীনবীতে যাও এবং আমি তোমাকে যা বলি তাই প্রচার কর।”

3  
וַיִּקְרָא יוֹנָתָן אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר אֶל-יְהוָה  
এবং-উঠল যোনা এবং-গেল প্রতি- নীনবেতে বাক্য-অনুসারে এবং-নীনবেতে  
H0595 H3212 H0413 H3212 H7121 H3068 H1697 H5210 H0413 H3212 H3124  
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוָה  
মহান দিন তিন- যাত্রা ঈশ্বরের-জন্য  
H3117 H7969 H4109 H0430

তাই যোনা প্রভুর আজ্ঞাপালন করলেন এবং নীনবীতে গেলেন। নীসি ছিল বেশ বড় শহর। শহরটাতে ঘুরতে একজন লোকের তিন দিন সময় লাগত।

4  
וַיִּקְרָא יוֹנָתָן אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר  
এবং-শুরু-করল যোনা এবং-বলল এবং-ঘোষণা-করল এক দিনের যাত্রা নগরে যেতে যোনা  
H0595 H7121 H0259 H3117 H4109 H0935 H3124  
וַיֹּאמֶר יְהוָה  
উলটিয়ে-যাবে এবং-নীনবে দিন চল্লিশ  
H2015 H5210 H3117 H0705

যোনা শহরটির কেন্দ্রস্থলে গিয়ে জনসাধারণকে দর্মোপদেশ দিতে আরম্ভ করলেন। যোনা বললেন, “আর 40 দিন পর, নীনবী ধ্বংস হয়ে যাবে!”

5  
וַיִּקְרָא יוֹנָתָן אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר  
এবং-বিশ্বাস-করল উপবাস এবং-ঘোষণা-করল- ঈশ্বরে নীনবের মনুষ্যগণ এবং-বিশ্বাস-করল  
H8242 H3847 H6685 H7121 H0430 H5210 H0376 H0539  
וַיֹּאמֶר יְהוָה  
এবং-পর্যন্ত- তাদের-বড়-থেকে  
H5704

নীনবীবাসীরা ঈশ্বরের কাছ থেকে এই বার্তা পেয়ে বিশ্বাস করল। লোকরা কিছু সময়ের জন্যে খাওয়া দেওয়া বন্ধ করে তাদের পাপ কাজ সম্বন্ধে চিন্তা করল। লোকরা তাদের দুঃখ প্রকাশ করার জন্যে বিশেষ ধরণের জামা কাপোড় পরল। শহরের সব লোকরাই তা করল-মহান থেকে সাধারণ সকলেই।

וַיַּעֲבֹד এবং-সরিয়ে-রাখল	מִכְסָּאִין তার-সিংহাসন-থেকে	וַיָּקָם এবং-উঠল	וַיִּנָּהַג নীনবের	מֶלֶךְ রাজার	אֶל- প্রতি-	הַקָּרָב ব্যাক্য	וַיָּנַע এবং-পৌঁছল	6
	<a href="#">H3678</a>		<a href="#">H5210</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H5060</a>	

הָאָפֶרַח: ছাইতে	עָלָיו উপরে-	וַיָּשָׁב এবং-বসল	שָׁבַע চটবস্ত্র	וַיִּבֶס এবং-ঢাকল	מִמַּעַלָיו তার-উপর-থেকে	אֶת-הַתְּאֵנָה তার-পোশাক
<a href="#">H0665</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H8242</a>	<a href="#">H3680</a>		<a href="#">H0155</a>

নীবনীর রাজা এই কথাগুলো শুনলেন এবং তিনি নিজেও তার নিজের খারাপ কাজের জন্য দুঃখিত হলেন | সেজন্য রাজা তাঁর সিংহাসন ছেড়ে দিলেন | তার বিশেষ পোশাকও ছেড়ে ফেললেন এবং তিনি যে দুঃখিত তা দেখাবার জন্য বিশেষ ধরনের পোশাক পরলেন | তারপর রাজা ছাইয়ের মধ্যে বসলেন |

הָאָדָם মনুষ্য	לֵאמֹר বলতে	וַיִּגְדְּלוּ এবং-তার-মহানদের	הַמֶּלֶךְ রাজার	מִטְּעָם ডিক্রি-থেকে	בְּנֵינָה নীনবেতে	וַיֵּאמֶר এবং-বলল	וַיִּזְעַק এবং-ঘোষণা-করল	7
<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2940</a>	<a href="#">H5210</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2199</a>	

אֶל- না-	וַיִּמַּן এবং-জল	וַיַּעַר চরুক	אֶל- না-	מֵאֲחֵהָ কিছু	וַיִּטְעַמָּה স্বাদ-গ্রহণ-করুক	אֶל- না-	וַיִּזְעַן এবং-মেঘপাল	הַבְּקָר গরু	וַיִּהְיֶה এবং-পশু
<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H4325</a>		<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3972</a>	<a href="#">H2938</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H0929</a>

וַיִּשְׁתֵּי  
পান-করুক  
[H8354](#)

রাজা একটি বিশেষ বার্তা লিখে বার্তাটি শহরে প্রেরণ করলেন: রাজা এবং তাঁর শাসকগণের আদেশ: কিছু সময়ের জন্য লোকরা পালকে মাঠে চরতে দেওয়া হবে না | নীবনীতে জীবিত কিছুই কোন খাদ্য বে পানীয় খাবে না |

וַיִּשְׁבּוּ এবং-ফিরুক	בְּחִקְהָם শক্তিতে	אֶל-הֵימָן ঈশ্বরের	אֶל- প্রতি-	וַיִּקְרָא এবং-কাকুতি-করুক	וַיִּהְיֶה এবং-পশু	הָאָדָם মনুষ্য	שָׁבַע চটবস্ত্রে	וַיִּתְכַּדֵּן এবং-আচ্ছাদন-হোক	8
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H2394</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H8242</a>	<a href="#">H3680</a>	

בְּכַפְיָהֶם: তাদের-হাতে	אֶשְׁרָא যা	סִחִינְסָתָא সহিংসতা	וַיִּמָּן এবং-থেকে-	הַרְעָה মন্দ	מִדְרָבּוֹ তার-পথ-থেকে	שֵׁשׁ প্রত্যেক-জন
<a href="#">H3709</a>		<a href="#">H2555</a>			<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0376</a>

কিন্তু প্রত্যেক লোক এবং প্রত্যেক পশু তার দুঃখ প্রকাশ করার জন্য একটি বিশেষ পোশাক পরবে | লোককে ঈশ্বরের কাছে উচ্চস্বরে কাঁদতে হবে | প্রত্যেক লোকের জীবনযাত্রার পদ্ধতি পরিহর্তন করতে হবে এবং তারা খারাপ কাজ করা বন্ধ করবে |

אֶפֶס তাঁর-ক্রোধের	מִתְרַוֵּן প্রচণ্ডতা-থেকে	שָׁב এবং-ফিরবেন	הָאֵלֵהֶם সেই-ঈশ্বর	וַיִּנָּח এবং-অনুতাপ-করবেন	וַיִּשָׁב ফিরবেন	וַיִּזְעַן জানে	מִי- কে-	9
<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2740</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5162</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4310</a>	

וַיִּבְרַח  
নষ্ট-হব  
[H0006](#)

וַיִּלָּא  
এবং-না  
[H3808](#)

তখন ঈশ্বরও হয়তো পরিবর্তিত হবেন এবং তিনি যে কাজ করার কথা ভেবেছিলেন তা করবেন না | হয়তো ঈশ্বরও বদলে যাবেন এবং ক্রুদ্ধ হবেন না | তাহলে আমরা ক্ষয়প্রাপ্ত হব না |

הַרְעָה মন্দ	מִדְרָבּוֹ তাদের-পথ-থেকে	שָׁב ফিরেছিল	כִּי- কারণ-	מִמַּעַלָיו তাদের-কাজ	אֶת- কে	הָאֵלֵהֶם সেই-ঈশ্বর	וַיִּרָא এবং-দেখলেন	10
	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7200</a>	

וַיִּלָּא এবং-না	לְהָא তাদের-কাছে	לְעֵשְׂתָתָא করতে-	דְּבָרָא বলেছিলেন	אֶשְׁרָא যা-	הַרְעָה মন্দের	עָלָיו উপরে-	הָאֵלֵהֶם সেই-ঈশ্বর	וַיִּנָּח এবং-অনুতাপ-করলেন
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H1696</a>				<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5162</a>

וַיִּשְׁתֵּי  
করলেন

| লোকে যে সব কাজ করেছে তা ঈশ্বর দেখেছিলেন| ঈশ্বর দেখলেন যে, লোকে খারাপ কাজ করা বন্ধ করেছে| কাজেই ঈশ্বর বদলে গিয়েছিলেন এবং যা ভেবেছিলেন তা করলেন না| লোককে ঈশ্বর শাস্তিও দিলেন না|